



<u>Oznámení č.</u>	Obsah	Strana
II <i>Sdělení</i>		
SDĚLENÍ ORGÁNŮ A INSTITUCÍ EVROPSKÉ UNIE		
Komise		
2009/C 122/01	Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 87 a 88 Smlouvy o ES – Případy, k nimž Komise nevznáší námitku ⁽¹⁾	1
2009/C 122/02	Bez námitek k navrhovanému spojení – (Případ COMP/M.5355 – BASF/CIBA) ⁽¹⁾	5
<hr/>		
IV <i>Informace</i>		
INFORMACE ORGÁNŮ A INSTITUCÍ EVROPSKÉ UNIE		
Komise		
2009/C 122/03	Směnné kurzy vůči euru	6
2009/C 122/04	Oznámení Komise o aktuální úrokové sazbě pro navrácení státní podpory a o referenční a diskontní sazbě pro 27 členských států použitelných od dne 1. června 2009 (Zveřejněno v souladu s článkem 10 nařízení Komise (ES) č. 794/2004 ze dne 21. dubna 2004 (Úř. věst. L 140, 30.4.2004, s. 1))	7

INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

2009/C 122/05	Seznam mezinárodních letišť společenství článek 197 nařízení (ES) č. 2454/93	8
---------------	--	---

V Oznámení

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

Komise

2009/C 122/06	Státní Podpora – Francie – Státní podpora oznámená pod C 13/2009 (ex N 614/08) – Francie – Opatření ve prospěch přístavního sektoru – Výzva k podání připomínek podle čl. 88 odst. 2 Smlouvy o ES ⁽¹⁾	16
2009/C 122/07	Předběžné oznámení o spojení podniků – (Věc COMP/M.5542 – NPM/Fortis/Helvoet) – Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem ⁽¹⁾	22
2009/C 122/08	Předběžné oznámení o spojení podniků – (Věc COMP/M.5536 – Bluebay HYI/Bluebay MSI/RHJI/Honsel AG) – Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem ⁽¹⁾	23
2009/C 122/09	Předběžné oznámení o spojení podniků – (Věc COMP/M.5509 – Crédit Agricole/Caceis) – Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem ⁽¹⁾	24
2009/C 122/10	Předběžné oznámení o spojení podniků – (Věc COMP/M.5320 – Almecco/Mage/Tinox) – Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem ⁽¹⁾	25
2009/C 122/11	Předběžné oznámení o spojení podniků – (Věc COMP/M.5532 – Carphone Warehouse/Tiscali UK) ⁽¹⁾	26
2009/C 122/12	Předběžné oznámení o spojení podniků – (Věc COMP/M.5503 – Sibur/CITCO) – Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem ⁽¹⁾	27



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

II

(Sdělení)

SDĚLENÍ ORGÁNŮ A INSTITUCÍ EVROPSKÉ UNIE

KOMISE

Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 87 a 88 Smlouvy o ES

Případy, k nimž Komise nevznáší námitku

(Text s významem pro EHP)

(2009/C 122/01)

Datum přijetí rozhodnutí	23.12.2008
Odkaz číslo státní pomoci	N 406/08
Členský stát	Polsko
Region	Mazowieckie, Warszawa
Název (a/nebo jméno příjemce)	Robert Bosch Sp. z o.o.
Právní základ	Projekt umowy ramowej o udzielenie pomocy publicznej w formie dotacji celowej pomiędzy Ministrem Gospodarki a Robert Bosch Sp. z o.o. Projekt uchwały Rady Ministrów w sprawie ustanowienia programu wieloletniego pod nazwą „Wsparcie finansowe inwestycji realizowanej przez Robert Bosch Sp. z o.o. w Warszawie pod nazwą: Centrum Badań i Rozwoju Oprogramowania, w latach 2008–2010” art. 117 Ustawy z dnia 30 czerwca 2005 r. o finansach publicznych
Název opatření	Individuální podpora
Cíl	Regionální rozvoj, Zaměstnanost
Forma podpory	Přímá dotace
Rozpočet	Celková částka plánované podpory 1,09 mil. PLN
Míra podpory	2,5 %
Délka trvání programu	do 31.12.2010
Hospodářská odvětví	Všechny služby
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Minister Gospodarki Plac Trzech Krzyży 3/5 00-507 Warszawa POLSKA/POLAND
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Datum přijetí rozhodnutí	19.2.2009
Odkaz číslo státní pomoci	N 649/08
Členský stát	Polsko
Region	Łódzkie
Název (a/nebo jméno příjemce)	SWS Business Process Outsourcing Poland Sp. z o.o.
Právní základ	Projekt umowy ramowej o udzielenie pomocy publicznej w formie dotacji celowej pomiędzy Ministrem Gospodarki a SWS Business Process Outsourcing Poland Sp. z o.o. Uchwała Rady Ministrów nr 174/2008 z dnia 2 września 2008 r. w sprawie ustanowienia programu wieloletniego pod nazwą „Wsparcie finansowe inwestycji realizowanej przez SWS Business Process Outsourcing Poland Sp. z o.o. w Łodzi pod nazwą: Centrum Outsourcingu, w latach 2008–2010” art. 117 Ustawy z dnia 30 czerwca 2005 r. o finansach publicznych
Název opatření	Individuální podpora
Cíl	Regionální rozvoj, Zaměstnanost
Forma podpory	Přímá dotace
Rozpočet	Celková částka plánované podpory 1,107 mil. PLN
Míra podpory	2,82 %
Délka trvání programu	do 31.12.2010
Hospodářská odvětví	Všechny služby
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Minister Gospodarki Plac Trzech Krzyży 3/5 00-507 Warszawa POLSKA/POLAND
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Datum přijetí rozhodnutí	23.12.2008
Odkaz číslo státní pomoci	NN 54/b/08
Členský stát	Španělsko
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Régimen de avales para entidades de crédito en España
Právní základ	Real Decreto-Ley 7/2008, Orden adoptada el 21 de noviembre de 2008.
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Podpora na nápravu vážných poruch ve fungování hospodářství
Forma podpory	Záruka
Rozpočet	Celková částka plánované podpory 100 000 mil. EUR

Míra podpory	—
Délka trvání programu	6 měsíců
Hospodářská odvětví	Finanční zprostředkovatelství
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Dirección General del Tesoro Paseo del Prado 6 Madrid ESPAÑA
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Datum přijetí rozhodnutí	4.2.2009
Odkaz číslo státní pomoci	N 15/09
Členský stát	Francie
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Régime temporaire relatif aux aides sous forme de taux d'intérêt bonifiés
Právní základ	Article 20 de la constitution du 4 octobre 1958; articles L. 1511-1 à L. 1511-5, L. 2251-1, L. 3231-1 et L. 4211-1 du code général des collectivités territoriales; circulaire du ministre de l'intérieur du 3 juillet 2006 sur la mise en œuvre de la loi du 13 août 2004 relative aux libertés et responsabilités locales en ce qui concerne les interventions économiques des collectivités territoriales et de leurs groupements et ses annexes; circulaire du Premier ministre du 26 janvier 2006 rappelant la réglementation communautaire de la concurrence applicable aux aides publiques aux entreprises; circulaires DIACT du 30 novembre 2007 et du 24 décembre 2008 relatives à l'application de la réglementation des aides publiques aux entreprises.
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Podpora na nápravu vážných poruch ve fungování hospodářství
Forma podpory	Snížení úrokové sazby
Rozpočet	—
Míra podpory	—
Délka trvání programu	do 31.12.2010
Hospodářská odvětví	Všechna odvětví
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	—
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Datum přijetí rozhodnutí	16.4.2009
Odkaz číslo státní pomoci	NN 54/b/08
Členský stát	Španělsko
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Modificación al Régimen de avales
Právní základ	Real Decreto-Ley 7/2008, Orden adoptada el 21 de noviembre de 2008.
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Podpora na nápravu vážných poruch ve fungování hospodářství
Forma podpory	Záruka
Rozpočet	Celková částka plánované podpory 100 000 mil. EUR
Míra podpory	—
Délka trvání programu	6 měsíců
Hospodářská odvětví	Finanční zprostředkovatelství
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Dirección General del Tesoro Paseo del Prado 6 Madrid ESPAÑA
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Bez námitek k navrhovanému spojení**(Případ COMP/M.5355 – BASF/CIBA)****(Text s významem pro EHP)**

(2009/C 122/02)

Dne 12. března 2009 se Komise rozhodla nevznést námitky proti výše uvedenému spojení a prohlásit ho za slučitelné se společným trhem. Toto rozhodnutí je založeno na čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Celý text rozhodnutí je přístupný pouze v angličtině a bude uveřejněn poté, co bude zbaven obchodního tajemství, které může případně obsahovat. Text bude dosažitelný:

- na webové stránce Europa – hospodářská soutěž (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Tato webová stránka umožňuje vyhledat jednotlivá rozhodnutí o spojení, a to včetně společnosti, čísla případu, data a indexu odvětví hospodářství,
 - v elektronické podobě na webové stránce EUR-Lex, pod dokumentem č. 32009M5355. EUR-Lex umožňuje přístup k Evropskému právu přes internet (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ A INSTITUCÍ EVROPSKÉ UNIE

KOMISE

Směnné kurzy vůči euru ⁽¹⁾

29. května 2009

(2009/C 122/03)

1 euro =

měna	směnný kurz	měna	směnný kurz		
USD	americký dolar	1,4098	AUD	australský dolar	1,7671
JPY	japonský jen	135,22	CAD	kanadský dolar	1,5501
DKK	dánská koruna	7,4453	HKD	hongkongský dolar	10,9273
GBP	britská libra	0,87290	NZD	novozélandský dolar	2,2135
SEK	švédská koruna	10,6678	SGD	singapurský dolar	2,0350
CHF	švýcarský frank	1,5128	KRW	jihokorejský won	1 764,04
ISK	islandská koruna		ZAR	jíhoafrický rand	11,2413
NOK	norská koruna	8,8785	CNY	čínský juan	9,6263
BGN	bulharský lev	1,9558	HRK	chorvatská kuna	7,3500
CZK	česká koruna	26,825	IDR	indonéská rupie	14 539,26
EEK	estonská koruna	15,6466	MYR	malajsijský ringgit	4,9167
HUF	maďarský forint	282,48	PHP	filipínské peso	66,516
LTL	litevský litas	3,4528	RUB	ruský rubl	43,4455
LVL	lotyšský latas	0,7093	THB	thajský baht	48,377
PLN	polský zlotý	4,4762	BRL	brazilský real	2,8320
RON	rumunský lei	4,1825	MXN	mexické peso	18,4340
TRY	turecká lira	2,1737	INR	indická rupie	66,4260

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

Oznámení Komise o aktuální úrokové sazbě pro navrácení státní podpory a o referenční a diskontní sazbě pro 27 členských států použitelných od dne 1. června 2009

(Zveřejněno v souladu s článkem 10 nařízení Komise (ES) č. 794/2004 ze dne 21. dubna 2004 (Úř. věst. L 140, 30.4.2004, s. 1))

(2009/C 122/04)

Základní sazby jsou vypočteny v souladu se sdělením Komise o revizi metody stanovování referenčních a diskontních sazeb (Úř. věst. C 14, 19.1.2008, s. 6). V závislosti na použití referenční sazby se musí připočítat příslušné marže tak, jak je uvedeno v tomto sdělení. Pro diskontní sazbu to znamená, že je nutné připočítat marži ve výši 100 základních bodů. Nařízení Komise (ES) č. 271/2008 ze dne 30. ledna 2008, kterým se mění nařízení (ES) č. 794/2004, předpokládá, že nebude-li zvláštním rozhodnutím stanoveno jinak, sazba pro navrácení státní podpory bude rovněž vypočtena připočtením 100 základních bodů k základní sazbě.

Od	Do	AT	BE	BG	CY	CZ	DE	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HU	IE	IT	LT	LU	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE	SI	SK	UK
1.6.2009	...	2,22	2,22	6,41	2,22	2,96	2,22	3,44	7,34	2,22	2,22	2,22	2,22	10,01	2,22	2,22	9,53	2,22	13,20	2,22	2,22	4,53	2,22	17,29	1,49	2,22	2,74	2,20
1.5.2009	31.5.2009	2,22	2,22	7,63	2,22	2,96	2,22	4,57	7,34	2,22	2,22	2,22	2,22	10,01	2,22	2,22	9,53	2,22	13,20	2,22	2,22	5,62	2,22	17,29	1,81	2,22	2,74	2,84
1.4.2009	30.4.2009	2,74	2,74	7,63	2,74	2,96	2,74	4,57	7,34	2,74	2,74	2,74	2,74	10,01	2,74	2,74	9,53	2,74	13,20	2,74	2,74	5,62	2,74	17,29	2,30	2,74	2,74	2,84
1.3.2009	31.3.2009	3,47	3,47	7,63	3,47	3,74	3,47	6,00	7,34	3,47	3,47	3,47	3,47	10,01	3,47	3,47	9,53	3,47	13,20	3,47	3,47	6,78	3,47	17,29	3,31	3,47	3,47	3,58
1.2.2009	28.2.2009	4,99	4,99	7,63	4,99	4,53	4,99	6,00	7,34	4,99	4,99	4,99	4,99	10,01	4,99	4,99	7,81	4,99	13,20	4,99	4,99	6,78	4,99	17,29	4,31	4,99	4,99	4,81
1.1.2009	31.1.2009	4,99	4,99	7,63	4,99	4,53	4,99	6,00	7,34	4,99	4,99	4,99	4,99	10,01	4,99	4,99	7,81	4,99	11,05	4,99	4,99	6,78	4,99	17,29	5,18	4,99	4,99	5,70
1.12.2008	31.12.2008	5,36	5,36	6,70	5,36	4,20	5,36	5,55	6,43	5,36	5,36	5,36	5,36	8,58	5,36	5,36	7,10	5,36	9,44	5,36	5,36	6,42	5,36	15,87	5,49	5,36	5,00	5,66
1.11.2008	30.11.2008	5,36	5,36	6,70	5,36	4,20	5,36	5,55	6,43	5,36	5,36	5,36	5,36	8,58	5,36	5,36	6,10	5,36	9,44	5,36	5,36	6,42	5,36	11,02	5,49	5,36	5,00	5,66
1.10.2008	31.10.2008	5,36	5,36	6,70	5,36	4,20	5,36	5,55	6,43	5,36	5,36	5,36	5,36	8,58	5,36	5,36	6,10	5,36	9,44	5,36	5,36	6,42	5,36	11,02	5,49	5,36	4,34	5,66
1.9.2008	30.9.2008	4,59	4,59	6,70	4,59	4,20	4,59	5,55	6,43	4,59	4,59	4,59	4,59	8,58	4,59	4,59	6,10	4,59	9,44	4,59	4,59	6,42	4,59	11,02	5,49	4,59	4,34	5,66
1.7.2008	31.8.2008	4,59	4,59	6,70	4,59	4,20	4,59	4,81	6,43	4,59	4,59	4,59	4,59	8,58	4,59	4,59	6,10	4,59	9,44	4,59	4,59	6,42	4,59	11,02	4,75	4,59	4,34	5,66

INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

**SEZNAM MEZINÁRODNÍCH LETIŠŤ SPOLEČENSTVÍ ČLÁNEK 197 NAŘÍZENÍ (ES) č. 2454/93
(2009/C 122/05)**

Tento seznam obsahuje všechna letiště Společenství definovaná čl. 190 písm. b) nařízení (ES) č. 2454/93, která jsou na základě oprávnění příslušných orgánů dotyčného členského státu schválena pro leteckou přepravu s třetími zeměmi a na kterých mohou být zejména prováděny celní kontroly zavazadel.

BELGIE

Antwerpen (Deurne)	Liège (Bierset)
Brussel — Bruxelles	Oostende
Charleroi (Goselles)	

BULHARSKO

Летище София (Sofia)	Летище Пловдив (Plovdiv)
Летище Варна (Varna)	Летище Горна Оряховица (Gorna Oryahovitsa)
Летище Бургас (Burgas)	

ČESKÁ REPUBLIKA

Benešov	Náměšť
Brno – Tuřany	Olomouc
Čáslav	Ostrava – Mošnov
České Budějovice	Otrokovice
Holešov	Pardubice
Hosín – České Budějovice	Plzeň – Líně
Hradec Králové	Praha/Ruzyně
Karlovy Vary	Přerov
Kbely – Praha	Přerov
Klatovy	Roudnice
Kunovice	Vodochody
Mnichovo Hradiště	Vysoké Mýto

DÁNSKO

Aalborg Lufthavn	Københavns Lufthavn, Kastrup
Århus Lufthavn	Karup Lufthavn
Billund Lufthavn	Odense Lufthavn
Bornholms Lufthavn	Roskilde Lufthavn
Det Kommunale Fællesskab Vojens Lufthavn	Sønderborg Lufthavn
Esbjerg Lufthavn	Thisted Lufthavn

NĚMECKO

Flughafen Augsburg	Flughafen Hamburg
Flughafen Berlin-Schönefeld	Flughafen Hannover
Flughafen Berlin-Tegel	Flughafen Karlsruhe/Baden-Baden
Zentralflughafen Berlin-Tempelhof	Flughafen Köln/Bonn
Flughafen Bremen	Flughafen Leipzig/Halle
Flughafen Cochstedt	Flughafen Mönchengladbach
Flughafen Dortmund	Flughafen München
Flughafen Dresden	Flughafen Münster/Osnabrück
Flughafen Düsseldorf	Flughafen Nürnberg
Landeplatz Egelsbach (Hessen)	Flughafen Paderborn/Lippstadt
Flughafen Erfurt	Flughafen Rostock-Laage
Flughafen Frankfurt/Main	Flughafen Saarbrücken
Flugplatz Friedrichshafen	Flughafen Stuttgart
Flughafen Hahn	

ESTONSKO

Tallinn Airport	Pärnu airport
Kuressaare Airport	Kärdla Airport
Tartu Airport	

IRSKO

Dublin airport	Shannon airport
Cork airport	

ŘECKO

Eleftherios Venizelos (Athinon)	Megas Alexandros (Kavala)
Makedonia (Thessaloniki)	Ioannina
Nikos Kazantzakis (Iraklio)	Mykonos
Ioannis Kapodistrias (Kerkyra)	Aktio
Diagoras (Rodos)	Alexandros Papadiamandis (Skiathos)
Limnos	Santorini
Odysseas Elytis (Mytilini)	Sitia
Dimokritos (Alexandroupoli)	Aristotelis (Kastoria)
Dionysios Solomos (Zakynthos)	Araxos
Kalamata	N. Aghialos
Kefallonia	Karpathos
Ippokratis (Kos)	Chios
Aristarchos o Samios (Samos)	Milos
Ioannis Daskalogiannis (Chania)	

ŠPANĚLSKO

Alicante	Almeria
----------	---------

Arrecife (Lanzarote)	Puerto de Rosario-Fuerteventura
Avilés (Asturias)	Reus
Barcelona	Sabadell
Bilbao	Salamanca
Gerona-Costa Brava	San Sebastian
Granada	Santa Cruz de la Palma
Ibiza	Santander
Jerez	Santiago
La Coruña	Sevilla
Las Palmas de Gran Canaria	Tenerife-Norte
Madrid - Barajas	Tenerife-Sur
Mahón-Menorca	Valencia
Málaga	Villanubla-Valladolid
Melilla	Vigo
Murcia-San Javier	Vitoria
Palma de Mallorca	Zaragoza

FRANCIE

Abbeville	Calais
Agen	Calvi Sainte Catherine
Ajaccio Campo dell'oro	Cannes Mandelieu
Albi	Carcassonne
Amiens	Castres
Angers	Cayenne Rochambeau
Angoulême	Chambéry
Annecy	Charleville
Annemasse	Châteauroux
Auxerre	Cherbourg
Avignon	Clermont Ferrand Aulnat
Bâle Mulhouse	Colmar
Bastia Poretta	Courchevel
Beauvais Tillé	Deauville
Bergerac	Dieppe
Besançon	Dijon
Béziers	Dinard
Biarritz Bayonne Anglet	Dôle
Bordeaux Mérignac	Epinal
Bourges	Figari
Brest Guivapas	Fort de France Le Lamentin
Caen Carpiquet	Fréjus
Cahors	Gap

Granville	Orly
Grenoble Saint Geoirs	Pau Pyrénées
Issy-les-Moulineaux	Périgueux
La Mole	Perpignan Rivesaltes
La Rochelle	Pointe à Pitre Le Raizet
Lannion	Poitiers
Laval	Pontarlier
Le Bourget	Pontoise
Le Castelet	Quimper
Le Havre	Reims Champagne
Le Mans	Rennes Saint Jacques
Le Touquet	Roanne
Lille Lesquin	Rodez
Limoges	Roissy Charles De Gaulle
Lognes	Rouen
Lorient Lann Bihoué	Saint Briec
Lyon-Bron	Saint Denis Gillot
Lyon Satolas	Saint Etienne
Marseille Provence	Saint Nazaire
Meaux	Saint Yan
Megève	Strasbourg Entzheim
Metz Nancy Lorraine	Tarbes Ossun Lourdes
Montbéliard	Toulouse Blagnac
Montpellier Fréjorgues	Tours
Morlaix	Toussus le Noble
Nancy Essey	Troyes
Nantes Atlantique	Valence
Nevers	Valenciennes
Nice Côte d'Azur	Vannes
Nîmes Garons	Vesoul
Orléans Bricy	Vichy
Orléans-Saint-Denis-de-l'hôtel	

ITÁLIE

Aosta	Bolzano
Albenga	Brescia Montichiari
Alghero Fertilia	Brindisi Casale
Ancona Falconara	Cagliari Elmas
Bari Palese	Catania Fontanarossa
Bergamo Orio al Serio	Cuneo-Levaldigi
Biella	Firenze Peretola
Bologna Borgo Panigale	Forli Ridolfi

Genova C. Colombo
Grossetto
Lamezia Terme
Marina di Campo
Milano Linate
Milano Malpensa
Napoli Capodichino
Olbia Costa Smeralda
Padova
Palermo Punta raisi
Pantelleria
Parma
Perugia S. Egidio
Pescara

Pisa
Reggio Calabria
Rimini Miramare
Roma Ciampino
Roma Fiumicino
Roma Urbe
Ronchi dei Legionari
Torino Caselle
Trapani Birgi
Treviso S. Giuseppe
Venezia Lido
Venezia Tessera
Verona Villafranca

KYPR

Larnaca International Airport

Paphos International Airport

LOTYŠSKO

Liepājas lidosta – Liepaja Airport
Rīgas lidosta – Riga Airport

Ventspils lidosta – Ventspils Airport

LITVA

Kaunas airport
Palanga airport

Vilnius airport
Zokniai airport

LUCSEMBURSKO

Luxembourg

MAĎARSKO

Békéscsaba Airport
Budaörs Airport
Budapest Ferihegy International Airport
Debrecen Airport
Győr-Péri Airport
Kecskemét Military Airport
MEIDL Airport – Fertőszentmiklós

Nyíregyháza Airport
Pécs – Pogány Airport
Sármellék Airport
Siófok – Kiliti Airport
Szeged Airport
Szentkirályszabadja Military Airport
Szolnok Military Airport

MALTA

Malta International Airport - Gudja

NIZOZEMSKO

Budel	Rotterdam
Eelde	Schiphol
Eindhoven	Seppe
Gilze-Rijen	Soesterberg
Hilversum	Teuge
Lelystad	Texel
Maastricht	Twente
Midden-Zeeland	

RAKOUSKO

Flughafen Wien	Flughafen Graz
Flughafen Linz	Flughafen Klagenfurt
Flughafen Salzburg	Flughafen Innsbruck

POLSKO

Gdańsk-Rębiechowo Airport	Rzeszów-Jasionka Airport
Katowice-Pyrzowice Airport	Szczecin-Goleniów Airport
Kraków-Balice Airport	Warszawa-Okęcie Airport
Poznań-Ławica Airport	Wrocław-Strachowice Airport

PORTUGALSKO

Aeroporto de Lisboa	Aeroporto de Porto Santo (Madeira)
Aeroporto Francisco Sá Carneiro (Porto)	Aeroporto de Ponta Delgada (Açores)
Aeroporto de Faro	Aeroporto de Santa Maria (Açores)
Aeroporto de Santa Catarina (Madeira)	Aeroporto das Lajes (Açores)

RUMUNSKO

Baia Mare	Târgu Mureș
Henri Coandă – București Otopeni	Arad
Aurel Vlaicu – București Băneasa	Iași
Traian Vuia – Timișoara	Oradea
Mihail Kogălniceanu – Constanța	Sibiu
Cluj-Napoca	Bacău
Craiova	Satu Mare
Ștefan Cel Mare – Suceava	

SLOVINSKO

Aerodrom Ljubljana	Aerodrom Portoroz
Aerodrom Maribor	

SLOVENSKO

Airport M.R. Štefánika, Bratislava
Airport Košice
Airport Piešťany

Airport Poprad – Tatry
Airport Žilina
Airport Sliač

FINSKO

Helsinki-Vantaan lentoasema
Ivalon lentoasema
Joensuu lentoasema
Jyväskylän lentoasema
Kajaanin lentoasema
Kemi-Tornion lentoasema
Kruunupyyn lentoasema
Kuopion lentoasema
Lappeenrannan lentoasema

Mariehamn flygplats
Oulun lentoasema
Porin lentoasema
Rovaniemen lentoasema
Savonlinnan lentoasema
Tampere-Pirkkalan lentoasema
Turun lentoasema
Vaasan lentoasema
Varkauden lentoasema

ŠVÉDSKO

Arlanda (Stockholm)
Arvidsjaur
Landvetter (Göteborg)
Sturup (Malmö), including:
Passenger Terminal in Malmö
Malmö Heliport
Falun-Borlänge
Göteborg-Säve
Halmstad
Helsingborg Heliport
Jönköping
Kalmar
Karlstad
Kiruna

Kristianstad
Linköping
Luleå-Kallax
Norrköping
Nyköping (Stockholm-Skavsta)
Ronneby
Bromma
Sundsvall-Härnösand
Umeå
Visby
Västerås
Växjö
Örebro
Östersund

SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ

Aberdeen (Dyce)
Belfast (Aldergrove)
Biggin Hill
Birmingham
Blackpool
Bournemouth
Bristol
Cambridge

Cardiff-Wales
City Airport-London
Coventry
East Midlands Airport
Edinburgh
Exeter
Farnborough
Filton

Gatwick Airport-London	Newquay
Glasgow	Norwich
Heathrow Airport-London	Plymouth (Roborough)
Humberside	Prestwick
Isle of Man (Ronaldsway)	Sheffield city
Leeds Bradford	Shoreham
Liverpool	Southampton
Luton	Southend
Lydd	Stansted Airport-London
Manchester	Sumburgh
Manston	Teesside
Newcastle	

Pozdější verze tohoto seznamu budou pro zjednodušení zveřejněny na internetové adrese Komise „Europa“ (http://ec.europa.eu/taxation_customs/resources/documents/list_airports.pdf).

V

(Oznámení)

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

KOMISE

STÁTNÍ PODPORA – FRANCIE

Státní podpora oznámená pod C 13/2009 (ex N 614/08) – Francie – Opatření ve prospěch přístavního sektoru

Výzva k podání připomínek podle čl. 88 odst. 2 Smlouvy o ES

(Text s významem pro EHP)

(2009/C 122/06)

Dopisem ze dne 8. dubna 2009, který je v závazném znění přiložen k tomuto shrnutí, Komise oznámila Francii své rozhodnutí zahájit řízení podle čl. 88 odst. 2 Smlouvy o ES ve věci výše uvedených opatření.

Zúčastněné strany mohou podat své připomínky do jednoho měsíce ode dne zveřejnění tohoto shrnutí a dopisu, který za ním následuje, na následující adresu:

Commission européenne
Direction générale de l'Énergie et des Transports
Direction A — Unité A2
B-1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Fax + 32 22964104

Tyto připomínky budou sděleny Francii. Zúčastněné strany podávající připomínky mohou písemně a s uvedením důvodů požádat o zachování důvěrnosti ohledně své totožnosti.

SHRNUTÍ

1. POSTUP

Dopisem ze dne 4. prosince 2008 oznámily francouzské orgány v souladu s čl. 88 odst. 3 Smlouvy o ES režim podpory, který spočívá v daňových výhodách pro přístavní sektor zavedených zákonem č. 2008-660 ze dne 4. července 2008 o reformě přístavního sektoru.

2. STRUČNÝ POPIS PODPORY

Oznámená opatření se týkají reformy přístavního sektoru, která je předmětem zákona o reformě přístavního sektoru. Cílem reformy je zlepšit výkonnost a konkurenceschopnost francouzských námořních přístavů.

V rámci reformy se překládkové činnosti ve velkých námořních přístavech převádějí na soukromé provozovatele tím, že jim

jsou předána zařízení a vybavení, a zároveň se počítá se dvěma daňovými opatřeními: prvním se snižují daně na zařízení převáděné ve velkých námořních přístavech, druhé opatření může vést k osvobození od místních daní v případě zařízení využívaného ve všech námořních přístavech (velké námořní i decentralizované přístavy).

Osvobození od daně je omezené na dobu 6 let. Celková částka na celou dobu osvobození od daně činí 97,50 milionů eur.

3. POSOUZENÍ

Komise nemůže v této fázi vyloučit, že přímé předání zařízení a vybavení na překládku v přístavech neobsahuje prvky státní podpory ve smyslu čl. 87 odst. 1 Smlouvy. Komise má také pochybnosti o slučitelnosti takového opatření s čl. 87 odst. 2 a 3 Smlouvy o ES.

Vzhledem k tomu, že se jedná o daňové opatření, se Komise domnívá, že jde o státní podporu podnikům působícím v oblasti překládky v přístavech a že taková podpora není slučitelná s výjimkami stanovenými ve Smlouvě, a zejména s pokyny k vnitrostátní regionální podpoře na období 2007–2013 ⁽¹⁾.

ZNĚNÍ DOPISU

„Par la présente, la Commission a l'honneur d'informer la France qu'après avoir examiné les informations fournies par vos autorités sur la mesure citée en objet, elle a décidé d'ouvrir la procédure prévue à l'article 88, paragraphe 2, du traité CE.

1. PROCÉDURE

1. Par courrier du 4 décembre 2008, les autorités françaises ont notifié, au titre de l'article 88, paragraphe 3, du traité CE, un régime d'aides consistant en des mesures fiscales en faveur du secteur portuaire et introduites par la loi n° 2008-660 du 4 juillet 2008 portant réforme portuaire. La notification a été enregistrée sous le numéro N 614/2008.
2. Par lettre du 11 décembre 2008, la Commission a invité les autorités françaises à fournir quelques éléments complémentaires nécessaires. A la demande des autorités françaises, la Commission a étendu le délai de réponse jusqu'au 9 février 2009.
3. Le 28 janvier 2009 a eu lieu une réunion entre les représentants des autorités françaises et les services de la Commission. Par lettre du 10 février 2009, les autorités françaises ont fourni les éléments complémentaires.

2. DESCRIPTION DES MESURES

2.1. Eléments de contexte

4. Les mesures notifiées s'inscrivent dans le cadre de la réforme portuaire qui fait l'objet de la loi portant réforme portuaire ⁽²⁾. L'objectif de cette réforme est d'améliorer les performances et la compétitivité des ports maritimes français.
5. Dans ce contexte, la loi portant réforme portuaire vise à :
 - redéfinir les missions des ports autonomes qui deviennent en France métropolitaine des "grands ports maritimes" ⁽³⁾
 - moderniser la gouvernance des grands ports maritimes;
 - organiser la coordination entre ports d'une même façade ou situés sur un même axe fluvial;
 - simplifier et rationaliser la manutention portuaire selon le modèle des principaux ports européens avec la mise en place d'opérateurs intégrés de terminaux responsables de l'ensemble des opérations de manutention.
6. Les missions des grands ports maritimes seront recentrées sur les activités régaliennes (sécurité, sûreté et police portuaire) et sur les fonctions d'aménageur du domaine

portuaire. En revanche, des opérateurs intégrés de terminaux seront responsables de l'ensemble des opérations de manutention, ce qui devrait augmenter l'efficacité de ces activités.

7. Les autorités françaises ont précisé que la loi vise la simplification par le transfert des activités de manutention portuaire encore exercées par les grands ports maritimes vers des opérateurs privés.
8. La réforme rapproche le système français du modèle européen où les fonctions respectives de l'autorité portuaire et de l'opérateur portuaire sont clairement distinguées et où ce dernier est le plus souvent une entreprise privée.

2.2. Grandes lignes du régime d'aide notifié

9. La réforme portuaire comporte le transfert des activités de manutention portuaire vers les opérateurs privés par une procédure de cession des outillages dans les grands ports maritimes ainsi qu'un dispositif fiscal comprenant deux volets: l'un qui réduit les charges fiscales applicables aux équipements transférés dans les grands ports maritimes et l'autre qui peut conduire à l'exonération de taxes locales applicables aux équipements exploités dans l'ensemble des ports maritimes (grands ports maritimes et ports décentralisés).
10. Les autorités françaises ont notifié le dispositif fiscal qui sera mis en œuvre à partir du 1^{er} juin 2009. Ce dispositif concerne deux impôts locaux, à savoir la taxe foncière, due tous les ans par le propriétaire d'un bien immobilier ⁽⁴⁾, et la taxe professionnelle, payée par les entreprises ⁽⁵⁾. Le transfert des outillages aura lieu, pour chaque grand port maritime, dans les 27 mois suivant son institution.

2.3. La cession des outillages

11. Les grands ports maritimes cessent d'exploiter les outillages, équipements et installations spécifiques de manutention portuaire (outillages de manutention) qu'ils cèdent aux entreprises privées selon une procédure de vente décrite à l'article 9 de la loi portant réforme portuaire.
12. D'après cette disposition, la procédure de vente des outillages de manutention et de cession des droits réels qui leur sont attachés suppose plusieurs étapes. Dans un premier temps, le grand port maritime négocie les modalités du transfert des outillages avec les opérateurs qui utilisent régulièrement les services du port ou ont fait des investissements significatifs sur le terminal. Ensuite, s'il n'y a pas d'opérateurs présents ou si les négociations n'aboutissent pas dans un délai de trois mois, le grand port maritime lance un appel à candidatures dans le cadre d'une procédure transparente et non discriminatoire. Enfin, si l'appel à candidatures est infructueux et lorsque le projet stratégique du grand port maritime le prévoit, le port peut créer une filiale pour lui confier l'activité concernée; au terme d'une période de cinq ans, un nouvel appel à candidatures est organisé. A l'issue de l'appel à candidature, des conventions de terminal seront conclues avec les opérateurs retenus.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 54, 4.3.2006, s. 13.

⁽²⁾ Loi n° 2008-660 du 4 juillet 2008 portant réforme portuaire.

⁽³⁾ Suite à cette réforme, les ports maritimes seront classifiés en deux catégories: les grands ports maritimes, héritiers des anciens ports autonomes, et les autres ports de commerce dits «décentralisés», qui relèvent des collectivités locales.

⁽⁴⁾ Notamment hangars.

⁽⁵⁾ L'assiette de la taxe foncière est calculée d'après la valeur locative des biens concernés. Le calcul de la taxe professionnelle se fait sur la base de deux éléments: 1) la valeur locative des biens immobiliers et 2) 16 % du prix d'achat des équipements et des biens mobiliers.

13. Selon l'article 9 de la loi portant réforme portuaire, une commission nationale indépendante est chargée de veiller "au bon déroulement et à la transparence de la procédure" de cession des outillages. Son rôle est d'émettre un avis public sur l'évaluation des biens avant leur cession. Elle doit prendre en compte l'équilibre économique et les perspectives de développement de l'activité. Pour l'évaluation, la commission peut faire également appel à un expert additionnel. La commission compte parmi ses membres un magistrat de la Cour des comptes, un représentant des collectivités locales et une personnalité qualifiée choisie en raison de ses compétences dans le domaine portuaire. Des conditions d'incompatibilité entre les fonctions de membre de la commission et une autre fonction à responsabilité dans les instances de direction ou de surveillance des grands ports ou dans les entreprises de manutention sont également prévues.

2.4. Le dispositif fiscal

14. Le transfert des outillages de manutention portuaire vers les opérateurs privés est complété par deux mesures fiscales qui font l'objet de la notification.
15. Le premier volet prévoit un régime d'allègement fiscal automatique qui consiste en une réduction dégressive, sur une durée limitée à 5 ans, de la valeur locative servant comme base de calcul des impôts locaux des opérateurs privés repreneurs des outillages de manutention portuaire (il s'agit en l'occurrence de la taxe professionnelle et de la taxe foncière). La réduction est de 100 % les deux premières années au titre desquelles le bien entre dans la base d'imposition de l'opérateur, puis respectivement de 75 %, 50 % et 25 % les trois années suivantes.
16. Le deuxième volet fiscal prévoit pour les collectivités locales qui gèrent des ports maritimes la possibilité d'exonérer les entreprises de manutention de la taxe professionnelle. Il s'agit d'une mesure complémentaire prise sur délibération. Cette exonération porte sur la valeur des outillages exploités au 31 décembre 2009 et ceux acquis ou créés en remplacement de ces biens et qui sont utilisés dans le ressort d'un des 24 ports figurant à l'annexe 1 de la présente décision.
17. L'exonération est limitée à une période de 6 ans, de 2010 à 2015.
18. Pour le premier volet, les entreprises bénéficiaires sont celles qui ont repris le matériel cédé par les grands ports maritimes ⁽¹⁾ dans le cadre de la réforme portuaire. Dans le cas du deuxième volet, la possibilité d'exonération concerne les entreprises de manutention portuaire de 24 ports maritimes français. Le nombre des entreprises bénéficiaires concernées est estimé par les autorités françaises de 11 à 50.

2.4.1. Budget de la mesure

19. Le montant de l'exonération est estimé par les autorités françaises à 7,5 millions d'euros par an pour le premier volet et à 10 millions d'euros par an pour le deuxième volet. Le montant total pour toute la période de l'exonération s'élève à 97,50 millions d'euros.

2.5. Position des autorités françaises

20. Les autorités françaises considèrent que l'absence d'unité entre les différents services de manutention serait responsable du manque de productivité et de fiabilité des ports français. La réforme a pour but de relancer lesdits ports, afin d'améliorer leur performance et leur compétitivité.
21. Selon les autorités françaises, en accompagnant la nouvelle organisation portuaire, les exonérations fiscales temporaires sont destinées à encourager la reprise des activités de manutention et du personnel associé ainsi que les investissements privés.
22. Quant au volet d'exonération qui concerne les outillages existants, les autorités françaises mettent en avant le fait que cette mesure permet d'accompagner le transfert d'outillage et donc la modernisation des grands ports maritimes. Pour les ports décentralisés, la mesure devrait inciter les collectivités locales à mettre en œuvre une réforme de la manutention similaire à celle portée par l'Etat pour les grands ports maritimes.

3. APPRÉCIATION

3.1. Appréciation de la cession des outillages de manutention portuaire

3.1.1. Qualification de la mesure

23. Conformément à l'article 87, paragraphe 1 du traité, toute aide accordée par un Etat au moyen de ressources d'Etat qui fausse ou qui menace de fausser la concurrence en favorisant certaines entreprises ou certaines productions est incompatible avec le marché commun, dans la mesure où elle affecte les échanges entre Etats membres, sauf dérogations prévues par le Traité.
24. La qualification d'une mesure nationale en tant qu'aide d'Etat au sens de l'article 87, paragraphe 1, du traité suppose que les conditions cumulatives suivantes soient remplies, à savoir que: 1) la mesure en cause confère un avantage économique sélectif; 2) cet avantage soit financé au moyen de ressources d'Etat; 3) cet avantage fausse ou menace de fausser la concurrence et, enfin; 4) cet avantage affecte les échanges entre Etats membres ⁽²⁾.

Existence d'un avantage économique sélectif

25. Afin d'exclure tout avantage, les biens publics concernés (outillages de manutention portuaire) doivent être vendus au prix du marché. La Commission observe que dans le cas d'espèce, la vente ne s'effectue pas dans le cadre d'une procédure d'offre ouverte, transparente, non-discriminatoire et inconditionnelle. C'est uniquement si les négociations de gré à gré n'aboutissent pas avec les opérateurs déjà présents ou s'il n'y a pas d'opérateur présent, qu'une telle procédure est mise en place. Conformément à la Communication

⁽¹⁾ Les grands ports maritimes français sont: Dunkerque, Havre, Rouen, Nantes Saint-Nazaire, La Rochelle, Bordeaux, Marseille.

⁽²⁾ Voir, par exemple, l'arrêt de la Cour du 10 janvier 2006, Ministero dell'Economia e delle Finanze/Cassa di Risparmio di Firenze (222/04, Rec. p. I-289, point 129).

de la Commission concernant les éléments d'aide d'Etat contenus dans des ventes de terrains et de bâtiments par les pouvoirs publics ⁽¹⁾, dont les dispositions sont applicables par analogie au cas d'espèce, en l'absence d'une procédure d'offre inconditionnelle, l'évaluation du prix de vente doit être réalisée par un expert indépendant préalablement aux négociations précédant la vente pour fixer la valeur marchande sur la base d'indicateurs du marché et de critères d'évaluation communément acceptés. Le prix du marché ainsi fixé représente le prix d'achat minimal qui peut être accepté sans que l'on puisse parler d'aide d'Etat.

26. En l'espèce, la Commission constate que, en cas de vente de gré à gré, la procédure proposée prévoit l'établissement d'une commission nationale d'évaluation des biens cédés. La Commission note que ladite commission doit rendre préalablement à la cession un avis public sur la valeur des biens qui font l'objet de la vente.
27. Toutefois, la Commission observe qu'il ne ressort pas du dossier que l'avis exprimé par la commission d'évaluation soit contraignant. En absence de caractère contraignant de cet avis, la Commission ne peut pas exclure à ce stade que les biens soient vendus à un prix inférieur au prix du marché. La Commission a des doutes sur le fait que l'avis public sur la valeur des biens qui font l'objet de la vente s'impose en tant que prix minimal du transfert desdits biens.
28. De plus, la Commission s'interroge sur les garanties offertes par la France en matière d'indépendance de la commission et sur les qualifications et l'expérience que devront posséder ses membres aux fins de l'évaluation des biens en question au regard des critères mentionnés au point II.2.a) de la communication susvisée.
29. Compte tenu des considérations qui précèdent, la Commission ne peut exclure à ce stade que la cession de l'outillage de manutention portuaire dans le contexte d'une vente de gré à gré ne confère un avantage économique aux acheteurs de ce matériel.
30. Dans l'hypothèse où la Commission conclurait que la mesure confère à ces bénéficiaires un avantage économique, cet avantage serait sélectif puisqu'il ne concerne que les entreprises de manutention portuaire déjà établies sur le port.

Présence de ressources d'Etat

31. La procédure de cession concerne des biens publics qui pourraient être cédés à un prix inférieur au prix du marché, les autorités portuaires renonçant ainsi à des recettes publiques. La Commission conclut que la cession, dans l'hypothèse où elle conférerait un avantage, impliquerait un transfert de ressources d'Etat.

Affectation des échanges entre Etats membres et distorsion de concurrence

32. Compte tenu des avantages que les acheteurs pourraient recevoir lors d'une vente à un prix inférieur au prix du marché, la mesure examinée est susceptible d'affecter les entreprises concurrentes sur le marché européen des

services portuaires et de créer des distorsions de concurrence entre opérateurs portuaires.

Conclusion

33. A la lumière de ce qui précède, la Commission ne peut exclure à ce stade que la cession des outillages de manutention portuaire dans le contexte d'une procédure de gré à gré incorpore des éléments d'aide d'Etat au sens de l'article 87, paragraphe 1, du traité.

3.1.2. Compatibilité de la mesure

34. La Commission note que la cession de l'outillage de manutention des ports maritimes vers des entreprises privées s'inspire du constat fait par la Commission dans sa communication sur une politique portuaire européenne (points II.1 et II.4.1) ⁽²⁾. Toutefois, à ce stade, la Commission estime que ceci est insuffisant pour conclure à la compatibilité d'une aide éventuelle. Elle remarque que les objectifs de la mesure tels que visés ci-dessus ne justifient pas de céder les actifs à un prix inférieur à celui du marché.
35. Les autorités françaises sont invitées à expliquer les effets de cette mesure sur l'efficacité et la compétitivité des grands ports maritimes.
36. A ce stade la Commission exprime des doutes sur la compatibilité de la mesure avec les dispositions de l'article 87 paragraphes 2 et 3 du traité. La mesure ne semble pas remplir les conditions pour bénéficier d'aucune des dérogations fixées par ces dispositions. Les autorités françaises sont invitées à montrer pourquoi la mesure satisferait ces conditions.

3.2. Appréciation du dispositif fiscal notifié

3.2.1. Qualification de la mesure

Existence d'un avantage économique sélectif

37. La mesure examinée confère aux bénéficiaires des avantages sous forme de réduction d'impôts. La mesure est sélective puisqu'elle ne s'adresse qu'à des entreprises de manutention portuaire situées dans 24 ports maritimes français.

Présence de ressources étatiques

38. Le dispositif fiscal notifié conduit à une perte de ressources pour les collectivités locales et, de ce fait, est financé au moyen de ressources d'Etat.

Affectation des échanges entre Etats membres et distorsion de concurrence

39. Les mêmes considérations qu'au point 32 ci-dessus s'appliquent.

Conclusion

40. A la lumière de ce qui précède, la Commission conclut que le dispositif fiscal notifié par les autorités françaises constitue une aide d'Etat aux entreprises de manutention portuaire.

⁽¹⁾ JO C 209 du 10.7.1997, p. 3.

⁽²⁾ COM(2007) 616 final.

3.2.2. Compatibilité de la mesure

41. Au titre de l'article 87 paragraphe 3 sous c) du traité CE, une aide d'Etat peut être déclarée compatible avec le marché commun pour autant qu'elle soit destinée à favoriser le développement de certaines activités ou de certaines régions, dans la mesure où elle n'affecte pas les conditions des échanges dans une mesure contraire à l'intérêt commun.
42. Les autorités françaises font valoir le rôle d'encouragement que les mesures fiscales proposées auront dans la reprise et la restructuration du parc de matériel de manutention.
43. La Commission note cet aspect ainsi que le fait que le transfert de l'outillage de manutention vers des acteurs privés est cohérent avec la communication susvisée sur une politique portuaire européenne (points II.1 et II.4.1. de la communication). Toutefois, elle estime que la nécessité, la justification et la proportionnalité des aides pour ce faire n'ont pas été démontrées. Cela est d'autant plus vrai lorsqu'aucun transfert n'a lieu, comme pour le deuxième volet. La Commission a donc des doutes sur la compatibilité de la mesure notifiée avec l'article 87 paragraphe 3 sous c) du traité (aides destinées à favoriser le développement de certaines activités).
44. Afin de mieux apprécier la mesure au regard des encadrements existants, la Commission a calculé l'intensité des mesures notifiées en équivalent subvention brut (ESB). Elle note que ces intensités sont conséquentes. L'intensité d'aide s'élève pour le premier volet:
- i) en matière de taxe foncière à 4,12 % du prix de revient de l'immobilisation ⁽¹⁾;
- ii) en matière de taxe professionnelle à 13,2 % du prix de revient de l'immobilisation ⁽²⁾.
45. S'agissant du deuxième volet, deux situations sont à distinguer: les biens qui font l'objet d'un transfert et auxquels on applique la réduction automatique de taxe professionnelle et les biens non transférés qui sont exploités par les opérateurs privés. L'intensité de l'aide dans la première situation

⁽¹⁾ Pour le calcul de la taxe foncière payable pour les biens acquis ou créés depuis 1^{er} janvier 1976, la valeur locative est égale au prix de revient multiplié par 8 %. Elle fait ensuite l'objet d'un abattement forfaitaire de 50 % et doit être multipliée par le taux global moyen de la taxe foncière sur les propriétés bâties, qui est dans ce cas de 32 %. En appliquant le taux d'actualisation de la Commission pour la France, soit le taux de base 4,99 % majoré de 100 points de base, on obtient le taux d'intensité suivant: $\frac{[100 \% + 100 \% / (1 + 0,0599) + 75 \% / (1 + 0,0599)^2 + 50 \% / (1 + 0,0599)^3 + 25 \% / (1 + 0,0599)^4] \times 8 \% \times 50 \% \times 32 \%}{100} = 4,12 \%$.

⁽²⁾ Le taux d'intensité actualisé pour la taxe professionnelle est calculé comme suit: $\frac{[100 \% + 100 \% / (1 + 0,0599) + 75 \% / (1 + 0,0599)^2 + 50 \% / (1 + 0,0599)^3 + 25 \% / (1 + 0,0599)^4] \times 16 \% \times 84 \% \times 30,5 \%}{100} = 13,2 \%$ (la valeur locative est égale au prix de revient multiplié par 16 %, diminuée de 16 % et multipliée par 30,5 %, qui représente le taux global moyen de taxe professionnelle).

s'établit à 8,19 % ⁽³⁾, qui s'ajoute à l'intensité mentionnée au point 44 ii). En revanche, pour ce qui est de la deuxième situation, l'aide semble s'apparenter plutôt à une aide au fonctionnement puisqu'elle porte sur les actifs immobilisés et n'est pas liée à un nouvel investissement du bénéficiaire. Elle serait, de ce fait, interdite.

46. Dans ces conditions, la Commission a des doutes sur la compatibilité de l'aide avec, en particulier, les lignes directrices concernant les aides d'Etat à finalité régionale pour la période 2007-2013 ⁽⁴⁾ qui semblent être, a priori, les lignes directrices les plus appropriées pour apprécier la mesure en cause. En effet, selon le point 54 des lignes directrices, sauf dans le cas des reprises et des petites et moyennes entreprises, les actifs acquis doivent être neufs pour qu'une aide à l'investissement puisse être déclarée compatible. En outre, ces lignes directrices interdisent les aides au fonctionnement, sauf dans les régions éligibles à l'article 87 paragraphe 3 sous a) (point 76).
47. Ces doutes rendent nécessaire une analyse plus approfondie du dossier en permettant aux parties intéressées de présenter leurs observations sur la mesure.
48. En outre, la Commission invite également les autorités françaises à indiquer les critères selon lesquels ont été choisis les ports concernés par la mesure notifiée et repris dans l'annexe.

3.2.3. Conclusion

49. En conclusion, la Commission considère, à ce stade, que le dispositif fiscal notifié par les autorités françaises constitue une aide d'Etat au sens de l'article 87, paragraphe 1, du traité.
50. Pour les raisons exprimées ci-dessus, la Commission a à ce stade des doutes que la mesure notifiée puisse être déclarée compatible avec le marché commun.

4. DÉCISION

Compte tenu des considérations qui précèdent, la Commission invite la France, dans le cadre de la procédure de l'article 88, paragraphe 2, du traité CE, à présenter ses observations et à fournir toute information utile pour l'évaluation des mesures dans un délai d'un mois à compter de la date de réception de la présente. Elle invite vos autorités à transmettre immédiatement une copie de cette lettre aux bénéficiaires potentiels de l'aide.

La Commission rappelle à la France l'effet suspensif de l'article 88, paragraphe 3, du traité et se réfère à l'article 14 du règlement (CE) n° 659/1999 du Conseil qui prévoit que toute aide illégale pourra faire l'objet d'une récupération auprès de son bénéficiaire.

⁽³⁾ Même méthode de calcul que précédemment: $\frac{[100 \% + 100 \% / (1 + 0,599) + 100 \% / (1 + 0,599)^2 + 100 \% / (1 + 0,0599)^3 + 100 \% / (1 + 0,0599)^4 + 100 \% / (1 + 0,0599)^5] - [100 \% + 100 \% / (1 + 0,0599) + 75 \% / (1 + 0,0599)^2 + 50 \% / (1 + 0,0599)^3 + 25 \% / (1 + 0,0599)^4]}{100} \times 16 \% \times 84 \% \times 30,5 \% = 8,19 \%$.

⁽⁴⁾ JO C 54 du 4.3.2006, p. 13.

Par la présente, la Commission avise la France qu'elle informera les intéressés par la publication de la présente lettre et d'un résumé de celle-ci au *Journal officiel de l'Union européenne*. Elle informera également les intéressés dans les pays de l'AELE signataires de l'accord EEE par la publication d'une communication

dans le supplément EEE du Journal officiel, ainsi que l'autorité de surveillance de l'AELE en leur envoyant une copie de la présente. Tous les intéressés susmentionnés seront invités à présenter leurs observations dans un délai d'un mois à compter de la date de cette publication.“

Annexe 1: Liste des ports concernés par l'exonération temporaire de taxe professionnelle

Zone littorale Nord — Pas-de-Calais	<ul style="list-style-type: none"> — Calais — Boulogne-sur-Mer — Grand port maritime de Dunkerque
Zone littorale de Normandie	<ul style="list-style-type: none"> — Grand port maritime du Havre — Port de Dieppe — Grand port maritime de Rouen — Port de Honfleur — Port de Fécamp — Port de Caen
Zone littorale de la Manche	<ul style="list-style-type: none"> — Port de Cherbourg — Port de Granville
Zone littorale de Bretagne	<ul style="list-style-type: none"> — Port de Saint-Malo — Port de Brest — Port de Lorient
Zone littoral Atlantique	<ul style="list-style-type: none"> — Grand port maritime de Nantes Saint-Nazaire — Grand port maritime de La Rochelle — Grand maritime de Bordeaux — Port de Bayonne
Zone littorale Méditerranée	<ul style="list-style-type: none"> — Port de Port-Vendres — Port de Port-la-Nouvelle — Port de Sète — Grand port maritime de Marseille — Port de Toulon — Port de Nice

Předběžné oznámení o spojení podniků
(Věc COMP/M.5542 – NPM/Fortis/Helvoet)
Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem
(Text s významem pro EHP)
(2009/C 122/07)

1. Komise dne 20. května 2009 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾, kterým podnik NPM Capital („NPM“, Nizozemsko) patřící do skupiny SHV Holdings N.V. („SHV“, Nizozemsko) a podnik Fortis Private Equity Holding Nederland B.V. („FPE“, Nizozemsko) patřící do skupiny Fortis Bank Nederland N.V. („Fortis Bank“, Nizozemsko) získávají ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení Rady nákupem akcií společnou kontrolu nad podnikem Helvoet Holding B.V. („Helvoet“ Nizozemsko).

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- podniku NPM: soukromé kapitálové investice,
- podniku FPE: soukromé kapitálové investice,
- podniku Helvoet: návrh a výroba samostatných a montovaných umělohmotných a gumových dílů na zakázku.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) č. 139/2004. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno. V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004⁽²⁾ je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (+32 2 2964301 nebo 2967244) či poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.5542 – NPM/Fortis/Helvoet na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské komise:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. C 56, 5.3.2005, s. 32.

Předběžné oznámení o spojení podniků
(Věc COMP/M.5536 – Bluebay HYI/Bluebay MSI/RHJI/Honsel AG)
Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem
(Text s významem pro EHP)
(2009/C 122/08)

1. Komise dne 20. května 2009 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podniků podle čl. 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾, na základě kterého podniky BlueBay High Yield Investments S.à.r.l. („BlueBay HYI“, Lucembursko), BlueBay Multi-Strategy Investments S.à.r.l. („BlueBay MSI“, Lucembursko) a RHJ International S.A. („RHJI“, Belgie) získávají ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení Rady nákupem akcií společnou kontrolu nad podnikem Honsel AG („HAG“, Německo).

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- podniku BlueBay HYI: portfoliové investice do cenných papírů nebo jiných finančních nástrojů,
- podniku BlueBay MSI: investice skrze mnohonásobné strategie,
- podniku RHJI: nabývání a provoz podniků,
- podniku HAG: zpracovávání lehkých kovů (hliníku a hořčíku), se zaměřením zejména na výrobu komponentů pro automobilový průmysl.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) č. 139/2004. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno. V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004⁽²⁾ je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (+32 2 2964301 nebo 2967244) či poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.5536 – Bluebay HYI/Bluebay MSI/RHJI/Honsel AG na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské komise:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. C 56, 5.3.2005, s. 32.

Předběžné oznámení o spojení podniků
(Věc COMP/M.5509 – Crédit Agricole/Caceis)
Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem
(Text s významem pro EHP)
(2009/C 122/09)

1. Komise dne 20. května 2009 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾, kterým podnik Crédit Agricole, S.A. („Crédit Agricole“, Francie) získává ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení Rady nákupem akcií kontrolu nad částí podniku CACEIS SAS („CACEIS“, Francie) kontrolovaného podniky Natixis a Crédit Agricole.
2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:
 - podniku Crédit Agricole: bankovní a pojišťovací služby,
 - podniku CACEIS: tento v současné době společný podnik podniků Natixis a Crédit Agricole působí v oblasti úschovy aktiv a správy fondů pro institucionální klienty.
3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) č. 139/2004. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno. V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽²⁾ je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.
4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (+32 2 2964301 nebo 2967244) či poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.5509 – Crédit Agricole/Caceis na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské komise:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. C 56, 5.3.2005, s. 32.

Předběžné oznámení o spojení podniků
(Věc COMP/M.5320 – Almeco/Mage/Tinox)
Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem
(Text s významem pro EHP)
(2009/C 122/10)

1. Komise dne 11. května 2009 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 a na základě postoupení podle čl. 4 odst. 5 nařízení Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾, kterým podniky Almeco GmbH („Almeco“, Německo) (společnost zcela kontrolována společností Almeco Spa, Itálie) a MAGE Industrie Holding AG („MAGE“, Německo) získávají ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení Rady nákupem akcií společnou kontrolu nad podnikem Tinox GmbH („Tinox“, Německo), společností v současnosti zcela vlastněnou podnikem MAGE.

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- podniku Almeco: výroba povrchových úprav kovů a světelných reflektorů a obchodování s nimi,
- podniku MAGE: výroba příslušenství pro střechy a obchodování s ním,
- podniku Tinox: výroba vysoce selektivních absorpčních povrchů (pokovování) a obchodování s nimi.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) č. 139/2004. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno. V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004⁽²⁾ je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (+32 2 2964301 nebo 2967244) či poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.5320 – Almeco/Mage/Tinox na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské komise:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. C 56, 5.3.2005, s. 32.

Předběžné oznámení o spojení podniků
(Věc COMP/M.5532 – Carphone Warehouse/Tiscali UK)
(Text s významem pro EHP)
(2009/C 122/11)

1. Komise dne 20. května 2009 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾, kterým podnik The Carphone Warehouse Groups PLC (Spojené království) získává skrze svou dceřinou společnost TalkTalk Group Limited se sídlem v UK, která je v jeho výlučném vlastnictví, ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení Rady nákupem akcií kontrolu nad celým podnikem Tiscali UK Limited a jeho dceřinými společnostmi se sídlem ve Spojeném království (Spojené království).
2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:
 - podniku The Carphone Warehouse Group Plc: prodej mobilních telefonů a služeb pro mobilní telefony ve Spojeném království a osmi dalších evropských zemích. Ve Spojeném království rovněž poskytuje širokopásmové a úzkopásmové internetové připojení a služby pevných telefonních linek a mobilní telefonních služby,
 - podniku Tiscali UK: dceřiná společnost ve výlučném vlastnictví italského podniku Tiscali SpA, jež ve Spojeném království nabízí širokopásmové a úzkopásmové internetové připojení, služby pevných telefonních linek a služby IPTV.
3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) č. 139/2004. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.
4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (+32 2 2964301 nebo 2967244) či poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.5532 – Carphone Warehouse/Tiscali UK na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské komise:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

Předběžné oznámení o spojení podniků**(Věc COMP/M.5503 – Sibur/CITCO)****Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem****(Text s významem pro EHP)**

(2009/C 122/12)

1. Komise dne 20. května 2009 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾, kterým podnik OJSC Sibur Holding („Sibur“, Rusko) ovládaný podnikem Gazfond (Rusko) získává ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení Rady nákupem akcií kontrolu nad podniky CITCO Waren-Handelsgesellschaft m.b.H., (Rakousko), Citco Holdings Limited (Kypr) a Westin Trading S.A. (Panama) (společně dále jen „CITCO“).
2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:
 - podniku Sibur: výroba různých petrochemických výrobků, hnojiv a pneumatik,
 - podniku CITCO: nezávislý distributor a obchodník mj. se zkapalněným ropným plynem, gumou, petrochemickými výrobky a hnojivy.
3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) č. 139/2004. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno. V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽²⁾ je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.
4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (+32 2 2964301 nebo 2967244) či poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.5503 – Sibur/CITCO na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské komise:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. C 56, 5.3.2005, s. 32.

CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2009 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 000 EUR ročně (*)
Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	100 EUR měsíčně (*)
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční CD-ROM	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	700 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	70 EUR měsíčně
Úřední věstník EU, řada C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	400 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	40 EUR měsíčně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční CD-ROM (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	500 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), CD-ROM, 2 vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	360 EUR ročně (= 30 EUR měsíčně)
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

(*) Prodej podle jednotlivých čísel: do 32 stran: 6 EUR
od 33 do 64 stran: 12 EUR
více než 64 stran: cena stanovena jednotlivě

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v *Úředním věstníku* L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsovat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je *Úřední věstník* vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k *Úřednímu věstníku* (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném CD-ROM.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh *Úředního věstníku*. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Prodej a předplatné

Placené publikace vydávané Úřadem pro úřední tisky jsou k dispozici u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>